

ARTICLES DE PRESSE

Des Américains à l'honneur

Jusqu'au 24 juillet, vingt-cinq lycéens américains sont accueillis dans des familles de Saumur pour un séjour linguistique, le « Programme d'honneur ».

Baptiste CROCHET

redac.saumur@courrier-ouest.com

Pas d'alcool, pas de sexe, pas de drogue et... pas d'anglais ! • Tel est le code d'honneur à respecter pour ces 25 jeunes lycéens venus tout droit de l'Indiana, dans le nord-est des États-Unis.

Arrivés le 13 juin, les étudiants bénéficient de sept semaines en immersion pour parfaire leur français. Et déjà « les progrès sont impressionnants », avoue Kelly Biers, un de leurs cinq professeurs accompagnateurs, qui ne manque pas d'insister sur le fait que « cela est possible grâce à la bonne entente que les jeunes entretiennent avec les familles d'accueil ».

Des jeunes respectueux et très bien intégrés

Déjà un succès l'an passé, l'expérience a été reconduite cette année. « Ces Américains se débrouillent bien, admet Marie-Odile Barbier qui accueille une élève pour la seconde fois. Ils ont une très bonne éducation et un grand respect pour leurs hôtes. » Il faut dire que ces lycéens sont parmi les plus brillants de leurs établissements. Ils ont été soumis à un réel examen pour pouvoir prétendre participer à ce séjour linguistique. Dès lors, pas question de chômer. Cinq heures de cours de littérature, de grammaire et de communication leur sont dispensées chaque jour au lycée Saint-Louis avant de pouvoir



Saumur, hôtel de ville, le 4 juillet. Les vingt-cinq étudiants de l'Université d'Indiana et leurs cinq professeurs ont été reçus à la mairie le jour de l'anniversaire de la déclaration d'indépendance des États-Unis.

vaquer à certaines distractions. Et cela, le plus souvent, en présence de leurs familles d'accueil respectives. « J'ai choisi de les emmener au spectacle du château samedi », se réjouit Mme Barbier. D'autres pourront s'essayer à une descente de la Loire en canoë-kayak. Un cadeau de Marlen Volland, adjointe au maire chargée des relations internationales, offert lors d'une réception organisée à l'hôtel de ville le 4 juillet, date d'anniversaire de la déclaration d'indépendance des États-Unis.

Une expérience bénéfique

Si leur arrivée a pu être - pour

certains d'entre eux - difficile, l'expérience reste grandement bénéfique pour tout le monde. « Ils ont connu quelques malentendus dus à la différence des cultures », reconnaît Kelly Biers. Mais « ils ont fini par très bien s'intégrer et c'est une aventure que l'on renouvellera l'an prochain ».

Leur découverte de la France ne s'arrête pas à la seule région saumuroise. Les jeunes Américains sont allés à Caen où ils ont visité le Mémorial et les plages du Débarquement. Et vendredi dernier, ils ont découvert l'île de Ré et La Rochelle. Le 25 juillet, ils visiteront Paris et Versailles avant de regagner les États-Unis.

À VOTRE AVIS Que reprenez-vous de votre séjour à Saumur ?

Egan
16 ans.



Lillian
16 ans.



Valérie
17 ans.



Saumur : « J'aime beaucoup l'architecture de cette ville. Elle est très ancienne et ce sont des choses que l'on ne peut pas voir chez nous. L'histoire de Saumur m'intéresse beaucoup. La nature est aussi très présente. Je trouve les bords de Loire grandioses. »

La langue : « Ce séjour est très bénéfique. J'ai commencé à apprendre le français il y a six ans et mon père est québécois donc j'avais de bonnes notions. Mais grâce à ma famille d'accueil, je fais d'énormes progrès. »

La France : « Quand je pense à la France, je pense au football ! Je suis un fan de Zidane et d'Anelka ! »

Saumur : « La ville est sympa. Il est facile de s'y repérer car elle n'est pas très grande. Et les gens sont charmants. Ils n'ont aucun a priori sur les Américains. C'est très agréable. »

La langue : « C'est très dur de ne pas pouvoir parler anglais ! Mais comme on est immergés dans des familles saumuroises, notre progression est très rapide. On communique beaucoup avec les gens qui nous hébergent et cela nous aide énormément. »

La France : « Je suis déjà venue en France il y a cinq ans. J'en ai une image très classique. Je m'imagine des poètes le long de la Seine, des joueurs d'accordéon... »

Saumur : « C'est une très belle ville. Les rues sont très différentes de celles que j'ai l'habitude de voir. Ici c'est étrange, les rues sont très étroites et il y a des ronds-points partout ! En revanche, je trouve que les gens sont tous très bien habillés. »

La langue : « Le français est une langue très difficile. Ici je peux travailler davantage l'oral qu'aux États-Unis. C'est une bonne chose. »

La France : « J'avais plusieurs stéréotypes sur la France du genre : beaucoup de gens fument, ils ne sont pas très polis. Mais je me suis rendu compte que ce n'était pas vrai. »

Note de l'éditeur : l'article suivant a paru dans le journal régional *Saumur-Kiosque* en cinq « épisodes », chacune un témoignage de la vie en France écrit par Ariane Robbins.

LES TRIBULATIONS D'UNE JEUNE AMERICAINE A SAUMUR

« Ariane fait partie des 25 étudiants américains du programme de formation qui se déroule au lycée Saint Louis pendant 6 semaines : The "Honors Program in Foreign Languages for High School Students . »



Episode 1 : Les huitres

"Je suis ici depuis une semaine et mon dieu, c'est comme un autre monde. J'ai déjà visité la France il y a quelques années, mais j'ai pas remarqué tout ce que j'ai remarqué cette fois. Les Français vraiment mangent la fromage tout le temps, et les autres choses vachement dégoûtées (comme les huitres—j'ai presque vomis quand j'ai les goûté). Aussi, les Français ont une étiquette très particulière : mettre les deux mains sur la table quand on mange, asseoir après l'hôte ou l'hôtesse, utiliser «vous » au lieu de « tu ,» et il y a une centaine d'autres règles que je suis sur que je vais violer pendant mon séjour, et quelque que j'ai déjà. Mais il y a aussi des bonnes expériences. Je dévore tous que les pâtisseries peuvent m'offrir, j'ai visité le zoo avec ma famille d'accueil, et je suis allée au Fête de la Musique, qui était vraiment géniale. Donc malgré toutes les expériences étranges ou mauvaises, il y a toujours quelque chose pour soulever mes esprits, même dans une ville si petite que Saumur."

Episode 2 : Les soldes à la française !

Je suis ici depuis 3 semaines à Saumur et chaque fois que je rencontre quelqu'un nouveau, il me demande : qu'est ce que tu penses de la France ? Pour dire la vérité, ils sont plus américains que les américains (oui vraiment) ! Ils fument des Lucky Strike, regardent les Simpsons—tous les choses que je n'ai jamais fais ! Mais les français sont différents des américains, particulièrement parce que les français font tout très lentement. Ils dinent pendant 3 heures, ils attendent avec du patience des piétons—c'est vraiment incroyable. En Amérique, on a le « fastfood » qu'on mange dans la voiture et nous devenons si distraits par la nourriture qu'on écrase tous les piétons. Houp ! Mais en plus, je pense que les français sont plus décontractés pour un raison très simple : les soldes. En Amérique, il y a des soldes chaque semaine, à peu près, et les magasins sont débordés du début à la fin de journée. Mais en France, c'est juste comme ça deux fois par année. Les autres fois, la France est presque sereine. C'est un aspect le plus attrayant de la France, à mon avis.

Episode 3 : La vie de famille

Il y a quatre semaines déjà que je participe à la vie française, et je découvre quelque chose de nouvelle des normes presque tous les jours. Par exemple, les enfants en France sont très sages, et ils se comportent vachement mieux que les petits Américains, qui courent partout et crient en haute voix presque tout le temps. Aussi, les boulots qui sont plutôt considérés comme des boulots de « transition » en Amérique sont traités comme des vrais professions ici. En effet, je pense que c'est parce que les Français sont vraiment plus sérieux que les Américains, en tous sauf la conversation. Rien n'est considéré tabou, et les français sont toujours prêts à rire, mais ils sont toujours polis (ils ne rient même pas quand je fais des bêtises!). Les américains souvent pensent que les français sont désagréables, qu'ils puent, etc., mais ce n'est pas vrai du tout ! Il y a du savon et un lave-linge à ma maison, même du déodorant ! C'est vrai qu'ils ne se rasent pas, mais ça c'est parce qu'ils (plutôt elles) utilisent la cire. Donc je suis contente que je suis venu en France, et que j'ai encore trois semaines qui me restent pour l'explorer et trouver plus des nouvelles !

Episode 4 : La cuisine

"Maintenant, avec moins que deux semaines qui me restent à Saumur, j'essaye à faire tous ce que je peux. Ce soir, par exemple, je vais aller en ville pour regarder le match du foot, et après je vais au cinéma pour voir Harry Potter. Aussi, parce que je veux devenir boulangère, je fais une stage à la restaurant d'un ami de mon « père ». Je n'ai pas encore coupé mes doigts ou les doigts des autres, ou raté une recette, mais il y a encore des occasions qui me restent. Mais en parlant de la cuisine, j'ai remarqué que les Français n'aiment pas trop le sucre. Même s'il y a des pâtisseries sur chaque coin de la rue, ils sont plutôt pour le pain. Et les gâteaux, particulièrement les tartes, n'ont pas beaucoup de sucre; c'est localiser dans la croute, et les fruits donnent un goût très aigre. Mais même avec ces différences, la cuisine française est beaucoup mieux que la cuisine américaine. Je pense c'est parce que les français aiment passer un tas des heures à table, et pour faire ça, ils doivent avoir de bonne nourriture. Si non, ils passaient la même temps à table que les américains (ça veut dire, pas trop). Mais c'est parce que la cuisine française est fantastique que je l'étudie! J'ai vraiment hâte de retourner ici et continuer mon éducation, mais je dois attendre deux ans encore, pour l'université. Je suis sûr qu'ils vont passer très vite."

Episode 5 : Au Revoir

Depuis mon dernier article, j'ai travaillé toute une journée chez le Pot de Lapin, j'ai fait un tour de quelques villes autour de Saumur, j'ai fait le canoë sur la Loire, j'ai regardé Harry Potter en français... et il y a encore des choses qui restent à faire ! Par exemple, le Carrousel demain. Et aussi un spectacle de stagiaires Samedi (pour que mon père français à très hâte de voir). Mais en plus, malheureusement, j'ai encore mes adieux à faire aussi. Mais ils ne seront pas trop triste, parce j'en ai sûr que je retournerai un jour à Saumur. Même si ça n'était rien comme j'ai supposé, c'est malgré la France, et j'ai fait partie de la vie française. Et c'est pour ça j'ai tellement aimé mes expériences, et c'est à cause de ça que je continuerai à retourner. Ou peut être resté pour toujours...